



## معلومات من جهة الرعاية

معلومات إلى المرضى و أقربائهم بشأن معالجة البيانات الشخصية في سجلات الجودة الوطنية.

يوجد في السويد ما يزيد على 100 سجل جودة وطني في مجال الرعاية. وهي مُستخدمة في جميع المشافي.

### الرؤية

سجلات الجودة الوطنية يجب:

– أن تساهم في إنقاذ أرواح الناس وتحقيق المساواة في الصحة

– أن تُستخدم على نحو فعّال من أجل المتابعة والتعلّم وتطوير الجودة والتحسين والأبحاث والقيادة

### الغاية

تهدف سجلات الجودة الوطنية إلى جعل الرعاية الصحية والطبية متكافئة وذات جودة عالية، وكذلك إلى ضمان الالتزام بالتوجّهات المحددة للعلاج.

### أنت تُسهم في تحسين الرعاية

أنت تسهم من خلال وجودك في سجلات الجودة الوطنية في تحسين الرعاية في كافة أنحاء السويد. ومشاركتك في سجلات الجودة هي مشاركة طوعية ولا تؤثر على الرعاية التي تتلقاها. وسوف تستخدم جهة الرعاية بياناتك لكي تقارن نفسها مع جهات الرعاية الأخرى في السويد. وبفضل تلك البيانات يمكن تحديد ما هي طرق العمل وأساليب العلاج والأدوية التي تحقق أفضل النتائج. وبعد ذلك تستخدم جهة الرعاية تلك النتائج من أجل تحسين أداؤها.

تجمع جهة الرعاية البيانات المتعلقة بالمرضى استناداً إلى قانون بيانات المرضى رقم 355 لعام 2008. ونحن نسعى إلى جمع معلومات عن أكبر قدر ممكن من المرضى، وكلما ازداد العدد أصبحت النتائج أكثر موثوقية؛ وبالتالي تزيد فرص تطوير الرعاية.

### البيانات التي يجري تسجيلها

البيانات التي يجري تسجيلها في سجلات الجودة الوطنية هي: الرقم الشخصي وتاريخ الميلاد، وبيانات التواصل مع جهات الرعاية، والتشخيصات، والعلاج، وغير ذلك. وأحياناً يجري تسجيل المعلومات التي تقدمها بنفسك عن طريق استمارة الأسئلة التي تحصل عليها من جهة الرعاية التي تتبع لها.

### المسؤولون عن سجلات الجودة الوطنية

نحن الذين نقدم لك الرعاية مسؤولون عن تسجيل بياناتك في سجلات الجودة الوطنية، وعن تدوينها في السجل على نحو آمن. كما نتحمل مسؤولية بياناتك عندما نستخدمها في أعمال الجودة الخاصة بنا. غير أننا لسنا مسؤولين عن سجلات الجودة. وعادةً ما يكون الإقليم هو المسؤول عنها. تجد في الموقع [www.kvalitetsregister.se](http://www.kvalitetsregister.se) ما هو الإقليم المسؤول عن السجل الذي توجد فيه بياناتك، ومن هو المسؤول عن الحفاظ عليه.



## طريقة استخدامنا لبياناتك

توجد البيانات في أحد سجلات الجودة الوطنية من أجل العمل المستمر على تحسين الجودة في الرعاية ومن أجل إعداد الإحصائيات. ويمكن استخدامها في الأبحاث أيضاً، ولكن ليس قبل الحصول على موافقة من سلطة مراعاة آداب المهنة. ولكي نستطيع جمع البيانات والعثور عليها، فإننا نحتاج إلى استخدام مختلف مفردات البحث بالإضافة إلى رقمك الشخصي. ويجري أحياناً تنسيق البيانات المذكورة في سجل الجودة مع البيانات الواردة في سجلات أخرى تتضمن معلومات عن الرعاية الطبية والسكان. ولن تظهر أبداً أي معلومات شخصية لأي شخص، عندما يتم عرض إحصائيات من السجلات.

## بياناتك مُتاحة للأشخاص التاليين

أشخاص محددون لدينا هم فقط الذين يقومون بتسجيل بياناتك وتكون البيانات مُتاحة لهم إلكترونياً. وكذلك هناك أشخاص معيّنون على نحو خاص ويعملون بسجلات الجودة في الأقاليم تكون البيانات المتعلقة ببعض المرضى مُتاحة لهم إلكترونياً. ولا يجوز تسليم البيانات الواردة في أحد سجلات الجودة الوطنية لأحد خارج قطاع الرعاية الصحية والطبية إلا إذا كان من الواضح أن المرضى أو أقرباءهم لا يتضررون من جراء ذلك على أي نحو. وعملياً لن يستطيع أحد استخراج البيانات الشخصية عن شخص ما من سجلات الجودة إلا الباحثون فقط.

## كيفية حماية بياناتك

المعلومات المتعلقة بك كمريض محمية بموجب قوانين عديدة: تشريع الاتحاد الأوروبي المتعلق بحماية البيانات، وقانون السرية والعينية، وقانون بيانات المرضى. ويعني ذلك أن هناك أنظمة صارمة جداً تحدّد من هو الشخص الذي يُتاح له الوصول إلى بياناتك. وتحظى البيانات بنفس الحماية الشديدة التي تحظى بها البيانات الواردة في سجلات المرضى. كما أنه يجري التدقيق والتأكد من أنه لن يُتاح الاطلاع على البيانات لأي شخص غير مخوّل بذلك، وبأن بياناتك تحظى بحماية من خلال تشفيرها، وكذلك أن يكون تسجيل الدخول للاطلاع على البيانات مُتاحاً بطريقة مضمونة.

## الأساس القانوني لسجلات الجودة الوطنية

يجب على جميع من يعالجون البيانات الشخصية أن يستندوا إلى أساس قانوني في تشريع الاتحاد الأوروبي المتعلق بحماية البيانات، وفي القانون السويدي أو أي تشريع آخر في حالات معينة. وتشكل سجلات الجودة الوطنية مهمة عمل تحظى باهتمام المصلحة العامة في المجتمع، وفق تشريع الاتحاد الأوروبي المتعلق بحماية البيانات (البند 6.1 ج) ولذلك فهي مسموح بها.

كما ينظّم الفصل 7 من قانون بيانات المرضى العمل في سجلات الجودة.

وبالتالي هناك سند قانوني نقوم نحن والإقليم المسؤول عن سجلات الجودة الوطنية بمعالجة بياناتك وفقه. تُعتبر البيانات المتعلقة بالصحة بيانات شخصية حساسة. وهي تتطلب وجود أساس قانوني أيضاً. ولكن يمكن لهذه البيانات، وفق تشريع الاتحاد الأوروبي المتعلق بحماية البيانات، أن توجد في السجلات لأن ذلك ضروري لأسباب تتعلق بالطب المبني وتقديم الرعاية الصحية والطبية (البند 9.2 خ) واستناداً إلى قانون بيانات المرضى.

## فترة التخزين والفرز

يجري حذف بياناتك عند انتهاء الحاجة إليها من أجل تطوير جودة الرعاية وضمانها. ولكن يمكن أن تقرر سلطة الأرشيف في الإقليم المسؤول عن سجلات الجودة الوطنية أن تحتفظ ببياناتك حتى إشعار آخر لغايات تاريخية أو إحصائية أو علمية.



## حقوقك

نقوم هنا في قسم الرعاية بالتسجيل في سجل الجودة الوطني. وإن كنت كمريض ترغب بالأنا نذكر البيانات المتعلقة بك، فمن حقك أن تختار عدم المشاركة. وعليك في هذه الحالة أن تذكر ذلك للكادر أو أن تتصل بموظف تدوين السجلات لاحقاً، انظر المعلومات أعلاه.

أنت تتمتع بحقوق أخرى أيضاً:

- من حقك أن تطلب حذف البيانات المتعلقة بك من السجل.
- من حقك أن تحصل على تأكيد بكيفية معالجة البيانات الشخصية المتعلقة بك لدى الإقليم المسؤول عن سجل الجودة الوطني، وأن تحصل في هذه الحالة على نسخة عن البيانات الشخصية مجاناً.
- من حقك أن تعرف ما هي فئات الجهات المتلقية التي يمكن تسليم بياناتك إليها، لغايات بحثية مثلاً. كما يحق لك أن تعرف ما إن تم جلب بياناتك من مصدر آخر سوى سجلك المرضي أو منك شخصياً.
- من حقك أن تحصل على البيانات الشخصية بصيغة إلكترونية.
- من حقك أن تطلب تصحيح البيانات الشخصية الخاطئة وأن تستكمل البيانات الشخصية الناقصة.
- يحق لك في بعض الظروف أن تطلب الحد من معالجة البيانات المتعلقة بك. ويسري ذلك خلال الفترة التي يجري فيها تقييم الحقوق التي استندت إليها. ويعني الحد من المعالجة أنه لا يجوز أن تقوم سجلات الجودة الوطنية بأي أمر يتعلق ببياناتك سوى الاستمرار بتخزينها.
- يحق لك الحصول على المعلومات المتعلقة بقسم الرعاية الذي اطلع على بياناتك وفي أي وقت جرى ذلك.
- يحق لك الحصول على تعويض عن الضرر في حال جرت معالجة البيانات الشخصية على نحو يتعارض مع تشريع الاتحاد الأوروبي المتعلق بحماية البيانات أو مع قانون بيانات المرضى.
- يحق لك أن تقدم شكوى إلى سلطة الرقابة المعلوماتية.

## الاتصال

إذا كنت تريد الحصول على مزيد من المعلومات عن سجلات الجودة الوطنية أو أن تتطلع على بياناتك أو أن تطلب تصحيحها أو الحد من استخدامها أو حذف أي بيانات، فيمكنك الاتصال بنا أو الإقليم المسؤول عن سجل الجودة الوطني المعني بذلك.

يمكنك أن تقرأ المزيد عن سجلات الجودة الوطنية في الموقع: [www.kvalitetsregister.se](http://www.kvalitetsregister.se).